

# 同一个世界

(公财) 岐阜县国际交流中心 (简称 GIC) 发行  
国际交流·多文化共生信息报  
GIFU INTERNATIONAL CENTER

2024年2月 No.158

© 岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモト # 0195



## 喜迎岐阜县·中国江西省缔结友好关系35周年

岐阜县与中国江西省自1988年签订《友好县省关系协议书》以来，在文化、青少年、农林业等广泛领域进行了交流。

去年，迎来了两地缔结友好关系35周年。10月，江西省委组织部长吴浩代表团一行到访岐阜县，在县厅与古田知事面谈并确认了今后在各领域深化交流合作。

另外，为纪念两地缔结友好关系35周年，同行的中国江西省艺术团举行了音乐演出等系列活动。



### 纪念音乐演出

通过江西省艺术团的中国传统竹笛、琵琶演奏；江西省地方剧的演出；朝日大学体育会吹奏乐部的演奏；长良高中合唱团与江西省艺术团合唱的中国民谣《茉莉花》等节目，来隆重庆祝岐阜县和江西省友好交流。

- **岐阜县厅** 时间：2023年10月24日(周二)  
地点：县厅一楼 ミナモホール
- **朝日大学** 时间：2023年10月26日(周四)  
地点：朝日大学5号馆1楼513教室



### 中国江西省介绍摄影展

共展出35件作品来介绍江西省丰富的自然、文化、产业。

时间：2023年10月25日(周三)~11月7日(周二)  
地点：县厅20楼清流大厅

主办方：岐阜县、中国江西省  
协办方：(公财)岐阜县国际交流中心



# 世界的正月习惯

日本的正月是1月份。说到正月会想到首次参拜、贺年卡、压岁钱、镜饼等。大家都是怎么过正月的呢？

在以中国为代表的东亚的很多国家都庆祝旧正月。旧正月是农历的正月，每年的日子都不一样。2024年的旧正月是在2月10日。在东亚的国家庆祝正月或旧正月，欧美就没有这个习惯，他们主要是庆祝圣诞节。

这次给大家介绍世界各国新年的庆祝方式！很多习惯和日本一样，都是祈愿新年好运。

## ~把1月1日作为新年来庆祝的国家~

### 古巴



中南美的古巴，在1月1日零时会吃12颗葡萄，代表着一年中的12个月，每颗都带着自己愿望。另外，当年想去旅行的话，要提着空行李箱在附近转一转。这个习惯在哥伦比亚、墨西哥这样的国家也有。除此之外，正月里穿黄色内衣。据说是黄色代表财富，在新的一年里能带来福气和财运。

### 希腊



在希腊，1月1日会吃一种叫做「vasilopita」的蛋糕。制作这种蛋糕的时候会放一枚硬币。据说吃到硬币的人这一年就有好运。另外，在正月之前会用石榴装饰在家里。石榴从古希腊时代起就象征着富裕和繁荣。到了新年，会在外面打破石榴，据说好运就会像石榴籽散开那样到来。

### 奥地利和德国



奥地利和德国是邻国。两个国家都说德语，传统习惯也相似。两国都使用熔化了了的铅来占卜新年的运势。现在，因为铅有毒被禁止，而改为使用锡或者蜡。熔化之后注入水中，根据凝固的形状来占卜新年的运势。

### 番外篇

包含英国、美国在内的欧美国家，都有“新年许愿”的习惯。类似于“去健身房”这样与健康、幸福相关的愿望，是大多数人的选择。

世界各地都有倒计时和晚会的习惯。英国、美国这样的国家，在跨年倒计时到零的时候，还有接吻的习惯。

## ~庆祝旧正月的国家~

### 越南



在越南语中，旧正月称为“Tết”。在越南，会用鲜花装扮家里。临近旧正月时，到处的鲜花市场都会开放。在南部地区，会装饰一种叫做“hoa mai”的散发淡淡香味的黄色梅花。而在北部地区，会装饰一种花瓣较厚、深粉色的叫做“hoa đ à o”的梅花。

关于越南的Tết，如果想详细了解，请扫二维码浏览本中心国际交流员的博文。



### 中国



在中国旧正月称为春节。春节的时候，会在大门贴“春联”。春联采用对句的形式，写的内容一般是事业繁荣、家人健康等祝福语。相对于欧美迎接新年举行盛大的烟花大会，在中国新年的早上有鸣放鞭炮的习惯，据说鞭炮声能驱邪、带来好运。说到春节的服饰，以红色为主基调。据说身着红色服饰，运气也会变好。

# 致在日本拥有车辆的外国人

如果拥有车辆的话，无论是日常购物还是作为交通工具都是非常方便的。因此，有很多外国人也打算购车。下面让我们来关注一下在日本，拥有汽车所要注意的事项。



## 1 必须拥有驾照

开车之前必须拥有驾照。

(1)拥有自己国家驾照的人，履行一定手续的话可以转换成日本驾照。申请条件及必要文件等详情请参考岐阜县警察本部的多语言版主页。(https://www.pref.gifu.lg.jp/site/police/100122.html)

(2)没有自己国家驾照的人，可以通过以下两种方法之一获得日本驾照。

- ① 在警察驾照考场(驾照中心)，接受理论考试及技能考试并合格。
- ② 通过汽车教习所获得驾照。

且在岐阜县能用英语、葡萄牙语、汉语接受理论考试。(2023年12月现在)

绝对不能把自己的车辆借给没有日本驾照的人。



## 2 车检

汽车检查登录制度(车检)是指检查车辆能否安全行驶。在购买新车第3年时接受第一次车检，之后每2年进行一次车检。基于道路运输车辆法的规定，车辆必须接受车检。可以在汽车贩卖店或加油站等场所接受车检。

## 3 汽车保险

汽车保险是指因驾驶汽车发生事故、纠纷，用来补偿损失的保险。汽车保险分两种，分别是：汽车损害赔偿责任险(俗称：自赔责保险=交强险)、汽车保险(任意保险=商业险)。自赔责保险是法律规定必须加入的险种。自赔责保险保障对象只有汽车交通事故的受害者，不包含对方车损、自己车损、自己受伤等。因此，有必要加入商业险，商业险可以通过网上或汽车贩卖店等方式购买。

想借朋友的车来开时，也有1日车险，请灵活使用。

## 4 汽车税

汽车税，是根据汽车排量、年份等来决定纳税额。每年5月份左右，会把纳税通知书送到汽车拥有者的地址。不缴纳汽车税就不能车检，所以一定要在缴纳期限前缴税。不能一次性缴付税款时，可以分期付款，详情请咨询附近的县税务事务所或者市町村担当课。没按期缴纳汽车税及分期付款时有可能产生滞纳金。

另外，请注意：经常发生搬家后忘记更新地址，无法收到纳税通知书的情况。

## 5 名义变更(转移登录)

买二手车时，要把汽车拥有者变更为自己的名字。私下交易汽车时，不办理名义变更就使用汽车是违法行为，将会处以罚款。还有，不办理名义变更的话，违反交规通知书、汽车税通知书都会送到之前的汽车拥有者的地址。另外，还不能购买汽车商业险，想卖车时也无法出售。所以，一定要进行名义变更。

## 6 可大致把汽车分为：轻汽车和普通汽车

在日本，一般家庭用的汽车的车牌颜色大致可分为两种。“轻汽车”这种小型的小排量汽车用黄色车牌，比“轻汽车”大的“普通汽车”用白色车牌。一般情况下，“轻汽车”比“普通汽车”的税金、保险费都要便宜。购买“普通汽车”时，需要确保停车场所，并提供《汽车保管场所证明书(车库证明)》。“轻汽车”的话，只有部分地区(岐阜市、各务原市、大垣市、多治见市)需要提交汽车保管场所证明书的申请。

## 7 发生交通事故时

发生交通事故时，请立刻把车停至安全场所。确认事故双方是否有受伤，必要时请呼叫急救车(119)。然后联系警察(110)，把事故准确信息告诉警察。

拥有车辆使生活更加便利，但是开车的同时也担着责任，请遵守交通规则，安全驾驶。

### 小知识

可为自己的爱车选一个喜欢的4位数以下的车牌号码(自选号牌制)。请向岐阜县汽车会议所窗口(自选号牌预约中心)(http://www.aba-gifu.or.jp/)或者一般社团法人全国汽车号牌协议会的官网(https://www.n-p.or.jp/hope\_number.html)提出申请。

# 岐阜县世界青年朋友会(Gifu World Youth)

岐阜县世界青年朋友会(GWY)自1982年成立以来,到今年已是第42年。主要从事外务省、文部科学省、JICA、JICE 举办青年研修项目、香港大学生日语研修及与其它国内外产官学(产业界、政府机关、学术界)合作,进行人才培养和城市 发展活动。前年,为纪念本会设立40周年,邀请原日本驻马来西亚全权大使宫川真喜雄先生进行了基调演讲《国际活动及 今后的国际交流》;回顾了过去的活动,含从世界地壳变动(新的冲突时代)到乌克兰局势和对国际关系的影响等,确定了 今后发展方向。

本会自设立以来,与外国的交流不单单局限于欧美各国,还有亚洲、太平洋各国、中南美洲、非洲等五大洲;开展 了多方面的交流项目,含:英国的「西浓肯特青少年交流项目」、马来西亚教育部的教育研讨会、香港的大学(UOW香港校 区)的日语研修项目、世界音 乐及艺术领域的专家在初中· 高中的公演等。

另外,每年还举行两次 「与县内在住外国人的多文化 共生论坛」。12月份,各国驻 岐阜国际交流员及留学生以 “世界的节日”为主题进行了 演讲,之后还分组进行热烈的 讨论。

在国际交流方面,现在 正计划与其他团体合作进行 企业访问、口译、笔译、寄宿、 日本文化介绍等相关的丰富 项目。并通过网站及在线交 流,积极提供海外信息。



纪念设立40周年演讲会



香港大学生夏季日语研修合影



多文化共生论坛演讲者合影



与寄宿家庭合影留念

关于信息杂志「同一个世界」,请提出意见。

感谢阅读信息杂志「同一个世界」。

岐阜县国际交流中心为了推进国际交流和实现多文化共生,分别用日语、英语、葡萄牙语、他加禄语、 汉语、越南语发行信息杂志「同一个世界」,每年3次(7月·11月·2月)。

为了提供更优质的信息杂志,特进行读者问卷调查,敬请协助。

请扫描右方二维码作答。

可使用日语、英语、葡萄牙语、他加禄语、汉语、越南语作答。



作答截止日期:2024年3月31日(日)。

编辑·发行

公益财团法人岐阜县国际交流中心(简称GIC)

〒500-8875 岐阜市柳濑通1-12 岐阜中日大厦2楼

电话 058-214-7700 FAX 058-263-8067

E-mail gic@gic.or.jp URL https://www.gic.or.jp

开放时间 开馆 周日~周五 9:30~18:00

闭馆 周六、节假日、岁末年初

对应语言 英语、中文、葡萄牙语、他加禄语、越南语

发行日期

2024年2月1日发行

(每年3期 7月、11月、2月)

